



# هندوستان تاریخده کشمیر خلفین سابقه سی اولمیان ناملی مبارزه سی

« محترم اوخوجو لاریمیز یاددان چقارامیش لار سخته ،  
 روزنامه میزین کجیش نمره سنده هندوستانین مشهور املی  
 « اولان کشمیر خلفین وضعیت و اوللارین آزادلیق و استقلال  
 « کسب ایتسه سی بولوندا فداکارلیق و درج ایلدیگ . بومده  
 « که بوگون مطاها ایدم کسبیز هندوستاندا نشر اولونان مشهور  
 « آزادخبره « خلق عصری » ، جاسیندن ترجمه اولمشودور  
 « بومده کشمیر خلفین هندوستانین مرکزی حکومت  
 « و انگلستانین اهریالیق لری علیه آپاردی ملی مبارزه  
 « لرین هندوستان دا سابقه سی اولمیان بوبونک نهضتین  
 « جریانی شرح و بربر »

کشمیرین پانیش اولان « سرینا  
 گار » عصرینین خیابانلاریندا بیر  
 طرفدن آزادلیق طلب ایدن مظلوم  
 و مبارز خلفین قانی سو کیمسی  
 نوکولوب آخیردی . اویری طرفدن  
 ده دولتی مطوعاندا پالان خیرلر  
 مبارزه ایلمیشین باره سینده اساسی  
 نهمت و افترا لار نشر اولونوردی .  
 ایندی هندوستاندا دولتی ماسور  
 عموم روزنامه لری نظریاتین کچیریر  
 و خاکسی روزنامه که مسلکین  
 واقعی وضعیتنی شرح و بربر تویف  
 اولوب و ماسور مامورلاری طرفدن  
 پاندریلیر . مثلا کشمیرده باش  
 وزیرین باجیسی اوغلی « بونا بند  
 پرس » ، « هندوستان تپسز »  
 مجله لرینین و « هندو » ، « استیشن  
 و « آمریکا بازار پانریکا » مطوعاتین  
 مخبری در و واضح دیر که دولتی  
 مقاملارا منسوب اولان بیله مخبرین  
 خبرلری دوز و حقیقی اولمایا قدر  
 « آموهیتدیرین » روزنامه سین  
 « ردی » آدلی آمریکائی مخبری  
 هندوستان ملی نهضتین بیر پنجی  
 مخالفی و ثورید دولتین مشهور  
 اینجیسی دیر .  
 هر خبر که بو ایکی مخبر نشر  
 ایدیر دولتین توی ایلده اصلاح اولوش  
 اساسی خبر حساب اولونور و دولتین  
 قصدی بو دور که کشمیر خلفین  
 نهضتتی هندوستانین سایر آزادخبره  
 نهضتدن آیریب و بو ایکی جیشین  
 رابطه سی کسین .

## بیر گولنه اینگری فخره عصیان

بونلا بل داخلی و خارجی  
 مخبرلرین و ماسور تشکیلاتین  
 ایدم لاری کشمیر خلفین سنی  
 بومده فادر اولوبوب و دولت  
 مامورلاری باهار ایلمیرلر که بیله بیر  
 آیدین حقیقی آزادان آپارین .  
 لار ، چونکه اینده کیمی هندو  
 ستانین هج بیر ایلتینده بیله بیر  
 قانی مبارزه باهلا نامیشدیر .  
 کشمیر عصیانین اول گولنی  
 پنی او گونه کشمیرین فرمانداری  
 و حین زماندا آزادخبره اولارین  
 رهبری شیخ محمد عثمانی و نامی  
 کفرانین بونون حیث عامه لری  
 تویف اولدولار تک سرینا گار  
 شهرینده اینگری دغه بربوک  
 عساکار و اهالی ایله نظامی فولر  
 آراسیندا توفوشمالار اولدی سرینا .  
 لار ملی کیمی نایت درجه وحشی  
 لیگه هیرین خیابانلارینا هجوم  
 گتیریب ، قان توکمه که باهلابوب  
 ایستدیلر کی سلاحیز خلقی تروور  
 و حینده دجار ایشین لر  
 نجا تیبیز دان ثورتی مبارزه .  
 کشمیر خلقی دیر : اوزمانکه  
 جانیکلارین اسلمه لری ییزه  
 متوجه اولدی ییز قویون سوروسی  
 کیمی اوللارین باهاندان قاچما دق  
 ییز خیابانلار دا ، دملارین اومتونده ،  
 بوللار آیریچندا محکم سنگرلر  
 دوزده لب و هرشتی که الیمیزه  
 گیلردی اونولنه نظامی فولرلر  
 ووروشور دوق . ییز ووروشاق  
 بولونی تیز توگره شدیک .  
 بیر طرفدن ده دولتی اهالیلر  
 های کوی سالیب دیردیلر : کشمیر  
 خلقی باهاندان فورولمش نقشه  
 اوزرینده حکومت علیه قیام  
 ایتیش لر .  
 کشمیر خلقی سرینا لارین  
 مسلک ، تنک و ماسین لاری آرا .  
 سیندا توی خیابانلاریندان دفاع  
 ایدیب و جانلارینی نجات ویرمه گی  
 توگره هدیلر . نظامی فولر هرگون  
 هر پشده توی آتش لرینده دوام ویریب  
 گامهیز آرواه اوها لاری تولدورن  
 زمان کشمیر دولتی دنیا په های کوی  
 سالیردیکه نظمی ارامدی تویرجان  
 لارین فوروشاق ایچون مجبور اولوش .  
 هلاک مختصر تیر اندازلیق ایتیشلر .  
 لاکن اوللار هندوستان خلقی  
 چاهدیرا یله دیر چونکه کلکی  
 و بیسی انقلابا رینسا پاپس لرین  
 دفاع ایتک طرفینی هامو ییلردی .  
 من « خلق عصری » مجله سین  
 پانیش ایچمی سینه ده

آذر اولده

## تهران

دافلار دن آخیردیر ، سینه ، کی داغ ،  
 یله داند بوردی بو حیات شی  
 یلبیر ، م شمیرمه سبزشما یا جاق ،  
 بو پشیم کوز باشی ، بیر ده کاشتی .  
 تهران ، چادر ایلمر بو کوزله بی  
 او آی جابلدا قارا کولکه وار .  
 آروپا کیلی بو شرق دلیری ،  
 هله خیال لیدر ، هله انتظار . . . .  
 هله سبانه میش پانانقلاریندان ،  
 شاهین ، شاهزاده نین فریدی ازار ،  
 اونو بو ائردن هی زمان - زمان ،  
 آیر میش سر ایلامر ، قوللار ، کبزلر .  
 باخین نه کوزله ادر بیر ملک کیمی  
 اونون کل دوداقنی نه لاله رنگدر  
 افسوس که ، کوزله لیک بیر چیچک کیمی ،  
 تکسجه بو بهاری عمر ایدم جکسر .  
 بو دور دالغالانیر یله لاله زار ،  
 کبچه فرح ویزیر غملی انسانا ،  
 سبز ای پوش لیک دن اوزاق قلالار ،  
 سیزی بو یوننه میش مکر بیر آنا ،  
 بکله بو شور اقاما ، سودا ، هوادا  
 سولیمین حقیقیز قالمیش داها ،  
 سبز ای عمر بویی بو توپخانادا ،  
 آی لا ، اولدوز لارا قان سباحا  
 یوخسا طالعیه بونلار یاز یلمیش ،  
 یاسدین دلش اولا ، کوکر بورغانین  
 دولاب کچدی کیمه هر بار ، هر فاش ،  
 قوللارین اوشتینده چاروبور جان  
 نه ایدم ، دو یاسدین قول قدونینی ،  
 یله دون بو ، زمان ، بو حیات نه در  
 بیله ردین حقیقی ، حقیقیتینی ،  
 بو غوب تابدا لایان هانسی قوم در .  
 سنین آرخالایب کونول وردبکین ،  
 ققط کوز باشدر ، برده کی غمدر .  
 قلبنی فورد کیمی پارچالایان کین ،  
 او ست اراده نه ، محو اولوب کیدیر .  
 یله دوداقلاری ، دیر ناقلاری قان ،  
 بو نازلی دلیرلر کچیر تونوندن ،  
 سن س او قان ایچون حکمداریندان ،  
 مرحمت اومورسان ، حق کوزله یرسن .  
 تهران ، چادر ایلمر بو کوزله پری ،  
 اونون کل دوداقنی باق لاله رنگدر ،  
 آروپا کیلی بو شرق دلیری ،  
 بیر کون چادر ایلمر کورونه جکسر .  
 او ، دو یوب ، دوشونور توی طلبینی ،  
 افسوس که ، فرور در حالیک بیر آز -  
 یله یر سونوشدور بقتین کونی ،  
 فرور اوللاری حیات پاشاناز ،

تهران ۱۰ ر ۲۴۵



عزیزه خانم و اولادینا اولاداش لوی ساهان لطف الله درکن



علی میداندا اولاداش العریس لطف الله درکن

تئاتر و ساجه سینده

## « سهویل » در آسینا حاضر لیق

آذربایجان دولت تئاتر و اینده  
 هیتی ، سووت آذربایجان درام  
 یازچیلرینین باسی سایلان بوبوک  
 صحتکار چمد چارلی « سهویل »  
 در آسینا گنیش تماشاچی طبقه لری  
 آراسیندا بوبوک شهرت قازانینی  
 نظره آلاق بو کوزله و بدینی  
 فیه ، لک اولان آیین تماشا به مشر  
 لاساسینی ضروری یلمیشدور .  
 « سهویل » درامی صون بیش  
 ایدم تیز سحنه سینده هر ده تماشا به  
 فوللار کن ایسترسه مطوعات  
 صحنه لرینده ایسترسه ده شخصی  
 آدم لارین اظهار ایتینده یکنه پیش اولسا  
 ییز اعتراض اید ایتمه لیک که هله بو  
 گونه کیمی بوبوک صحتکار ییزین  
 یاراندی مرکب و دولون انسان  
 سرور لری لازمجه تماشاچی لارا  
 چاتیر یلمه شدور .  
 بو گونه کیمی دوام ایدن چایشما  
 ماز لاری آرادان فالدر براتی و بوبوک  
 درام یازان جعفر چهارلینین اعجاز  
 کار و زنگین بیسی استه داد یله  
 خلفی سیزی داها دا پاخیندان تاتیش  
 ایتک هر فیه نائل اولماق هر صحت .  
 کار ایچون انتخابی در .  
 بونا گورده « سهویل » درام  
 سنین بدینی ترتیباتی تنظیم ایدن  
 استمدادلی رسم و راپطرو و ولسی  
 خاندان ، تماشاچین فورولوهچی  
 رژیسوری اولماق اعتبارله من ویا -  
 ترویزین آرتیستلری بوقیشلی اثرین  
 حاضر لاسیندا بوبوک مسئولیت و  
 چینی لیک حس ایتیشیک .  
 « سهویل » درام سین تجلی  
 و بوبوک دراماتورغ جعفر چهارلینین  
 حیات و یاراد بجهیمی حقیقده ، سووت  
 مدنیت او یوننه تیشی و سنری یار دیمه  
 مشور سووت یازچیس و تقلیدچیسی  
 محمد عارفین سولهدیگی مشر  
 ییزه « سهویل » درام سینین پاخشی  
 حاضر لاسیندا بوبوک یار دیم  
 گوستر میشدور .  
 « سهویل » درامی استرسه  
 مشرین ایدم ، هکال و ایسترسه  
 ده بدینی و سنی نقطه نظرینده چها  
 ملی یاراد بجهلیمین ان قیشی مسحول  
 لاریندلاردر .  
 سووت ادبیاتیندا پنی دنیا وینی  
 دنیا یاراد بجهلارین قوتی بدینی  
 تصویب و اثر من ماهر صحتکار لاردان  
 اولان جعفر چهارلینین یاراد بجهلیندا  
 فادین آزادلیقی مسکله اولدولجا  
 بومس ایچمی صلحه ده

### دنیاخبر لوری

**آلمانیا**  
آلمانین انگیس و آمریکا له لئی آنتدا اولان ناسیونالیستلرینده ایزله ایلنه حاضر لایرلاور.

**چکسلواکیادا**  
چکسلواکیا و مجارستانین «ماکوچ» ده اولان اهالی مبادله سی قومسویولاری ایشلرینی فورتلار میشلار

**مجارستاندا**  
مجارستاندا الکتریک کارخانلرینی دولتی ایشک اچوز مجارستان صنایع وزیرلی مجله بیر پیشاهاد ویرمیشدر.

**هندوستاندا**  
هندستان موساسا مجلیسین انتخاباتی فورتلار میشدر. بومجمله کنگره حزبی ۲۰۱ و مسلمانیلار مجلیسی ۲۳ و سایر فرقه لری ۱۴ سدل لایر ایشلار

**ایتالیادا**  
ایتالیادا مرتجع لیسانتلیقلاری حادته لرتور تمیشلر. ایتالیانین شجه شهرینده اهالی جاده دن گنجیرکن اولارلا میل سدل آتیب گناهیز اسانلاری بارالاشلار.

ایتالیایلا بیتیپ بو فاعیت عنصرلرله اعتراض ایشلرله یوللارلا سالیله جوب ویرمیشلر.

**چینده**  
چینده گو آنتی تاحیه سینده آجلیق گوندن گونه آرتماقدادر. بو اوجیهده اهالی مالاریا، کولر او باغقا مری حته لیکلرله مبتلا اولموشلار.

**رومانیادا**  
مراد آنتین ۳ بده رومانیا لیس و امنیت قومسویولاری وسیله سینه کتف اولان سری فاعیت تشکیلاتی خصوصتدا رومانیا داخه وزیرلیگی بته بیر بیانیه صادر ایشلدر.

بو گیزلی تشکیلات ایشلدا اولان «رادچکو» تحریکه اداره ایدیلریش بونتشکیلاتین پروگرامیندا رومانیا تین مراسلات یوللارین خراب ایشک و رومانیا دا ملی محاربه تورتمک قود اولونیشدر.

یوللارین جاسولیک تشکیلاتی رومانیا نظامی سازمانین اطلاعات کسب ایشیش ویر خارجی دولته ویرمیشدر.

**افغانستاندا**  
افغانستان پادشاهی افغانستان خلق مجلیسده دولتن خارجی سیاستی خصوصتدا دیشارکن بیه گنجیشدن بیر صحنه

**اسلام صرافلی**

**طوی پالتاری**

### ترکیه ده

موسقوا - ترکیه روزنامه لری ترکیه دموکرات فرقه سین رئیس جلال با دین بیانی تینی نشر ایدر لر او دیمیشدر که ترکیه اتنخاباتی وحشتلی وزیرله دولتون بیر محطه چیران تاپدی و ترکیه پدلسی دموکرات فرقه سین چوخ قشیرلرینی مقدمه سیز جاب ایدیدر .

بو چیریلارین مغلف قطع لره بیر نوع اولونما سیدن معلوم اولور که، بوشده نوزگه، پیرال واردر .

**صلح قونفرانسیندا**  
مردانین ۸ - بده ساعت ۶ گون اورتادان سوترا ۲۱ دولت نماینده لری حضوریه پادیس شهرین اوکرا. مپورک قهرینده سابق آلمان دولتنین شندلری: ایتالیا باغستان، مجارستان رومانی، و دلا ندولنر یله صلح معاهده سی باغلا ق اچون قونفرانس تشکیل اولدی . مسوییدو فرانسه باش وزیرلی و خارجی ایشلر وزیرلی ستر برنس آمریکا خارجی ایشلر وزیرین پشتهادی و بوتون نماینده لرین موافقتیه صلح قونفرانسینین ریاستینه انتخاب اولدی .

صلح قونفرانس دوتن تصمیم دوتدی که ایکی قومیه انتخاب ایشلرین که بو قومیه لردن بیر نماینده لرین اعتبار نامه لرینه باغلا ق ادر . آلدی بیز سون خبره گوره بو قومیه، اطیش، بلوروسیا، حبشه و چین دولتلرین تشکیل تاپدیر یاربده سابق آلمانیا دولتیله شند اولان دولتلرین نماینده لری دهرتاهه گوندولریمکه، تناظ دیلر

### هندوستان تاریخنده

۲ نجی صحنه دن بیه  
مخبری، اینده کیسی دوزونی بیلرم تشه قمر نولوب و یارالی در اما بواره ده منتشر اولان رسمی خبرلر ایشین حقیقتندن بیر بالاچ گومترویش دیر .

ایندی تک «سرینا گار» اهالیسه تیر اندازلیق اولمور بلکه «آنا تانک» هیریشده ده آتش باغلا میشدیر .

اناتانک اهالی نین ده گاهی بو اولمور .

شدر که میرزا محمد افضل لگی یعنی ملی انجمنین لیدری کده ۱۸ آبداکشمیر دولتنین وزیرلی اولمور .

شدر واز با بلار اونو استغفا ویرمگه مجبور ایشلدر . «بیرازا ماهابه» آدلی دولتی عورائین عسکرلیگینه انتخاب ایدیلر . بو شخص توفیق اولاندان سوترا اهالیه تیراندازلیق باغلا ندی .

بیزیم ۵ هاریه بیز بودور :  
کشمر ! سته نجات وره که  
رهانی چاقمیش دیر .

### سهویل در اما سیمینا

۲ نجی صحنه دن بیه  
گنج برلیب تقید ایدیلدکن سوترا اصلاح اولونموش و بگنیلیمتدر . اثره لیمتلی موسیقی پارچالاری بازیلماسی اچون معین موسیقی شاملار ایه مساحیلر آسپارلمیشدر . مدنت ایشلرین معنوی باردی و قید گنیلگی ایله بیز تیریزین ارق ایللیک تیا تر و صنعتی نین طلب ایشلگی اسولدا حاشیلا ما با بق اولموشوق .

«سهویل» در اما سینین تاماهایه فویرولماسی تیا ترومیزین یارادجیسی هیئتلی اچون پارلاق بیر امتحان اولماقدادر .

«سهویل» در اما سینین اردو لوشجی رژیوری صمد صباحی

### سراب اهالی سینین همتی

سراب قومیه سینین فنانلی و اهالی سینین همتی نتیجه سینده ۷۸ نفره یاشین اشخادان سواد سیز . ایلی لغو ایشمکنن توتوری سراب و اونون کند لری شده دایر اولان مدرسه لره هریه ویرمیشدر .

حیدر آقا شیمی هریس اندرون حیاط بناسی و یسر چارک هریس . لوق بتر (۳۰ مثال پشرو حودن)

باها نشکری آغبان ۴ چرس بتر مشهور یارلاقان

اسماعیل لغمانی اله حق بیر دست شخصی عمارت

جعفر شیمی هریس بیر لطفه بتر عزت عبدالله خانون آباد بیر لطفه بتر مشهور حاجی علیم بتری خلیل مصطفی خاتون آباد ۵۰۰ ریال

محمد عزیز خانون آباد بیر لطفه بتر هیوش شیر محمد خاتون آباد بیر لطفه نور محمد بتر بندن

خلدا ویردی آقاپوردی خاتون آباد ۵۰۰ باندان بوعدا

علی اسمر هریس خاتون آباد بیر لطفه عبایری

### آذربایجان مطبعه سی

احمد ایه دفعه لره ، سوتا باغشی اولدیشینی منه اظهار ایشلدری .

بیر کون سوتا سوپون دولدوروب ، باشلی آغا جلارین دالیندا کون این زمان ، کوزلری باشلا دولان احمد ، یواشجا داندن ده دندی : من سوتا نی اوره کدهن اینه یرم . . . . .

تجه ، کون کچدی ، بیر کجه احمد یله قویونی دافدا ساخلایب نیکان کوللارنا اود وورموشدق ، نیکانلار چرتا نجرت ایله یاتب بوغونوق توستوسی قراتاق افاضه کوزدن ایشیری ، دهرنن تکینسه کند ایلو لرینن چراتلاری ایشقیبیز یولدولار کیسی جانسز بیر تورپله یانیردی . من نونک چالیردیم احمد ایه اوخویوردی اونون قاتلی سوزلری و عاشقانه ماحیلاری باک و باقلی اوره کدهن خبر و فروردی .

ماضی لارینی قورتاردیقان سوزرا ، حیر کلی اللری ایله کوز - باشینی سله رکن نوز آرزویبه موفق اولایلیسه چکینی منه بیلدیریب دلدی که سوتاین آتاسی آتانا رد جوب ویریب و دیمیشدر : منیم چربانا وئرملی قیزیم بوغدر . . . . .

لاکین احمد ، سوتانی حددن آرتق ایشیب وسوتانا اونو سه ویردی ، آنجاق یرزاد آراتنی کسیددی : اودا احمدین نینم و بولسوز اولملی ایدی او کوندن احمد بولاغا کتیه یی ققط قوبولاری بولاغن مقابلنده اولان تپده ساخلایب اولاندان اوللا سوتاین سوتا کلمه سه ولونین ال

### اعلان

بو وسیله ایله اعلان اولونور او شخصلر که ۲۱ آذر دن قباتق هر عنوان ایله قوشوندان مستری آیدر دیلار قسلا را کد قالیبدور مدار کارلین آذربایجان انجمن ایالتی سینه مراجعه ایشیلر . ش ۱۹۰ ۳-۲

خلق قوشونلار باش قرارگاه رئیس ژنرال پناهیان

### تشکر

منیم و باجم معصومه نین نیجه ایللردن بری مبتلا اولدو - غوموز مریضلیکه آقای دوکتور هشترو دیان معالجه ایدیر سناغالتدقیقیدان نوز درین تشکریمیزی بیلدیریریک ش ۱۹۷

سون کارخانه ایشچیسی : موی رزمی

### دقت : دقت

حرمتلی اهالی نین اطلاعینه تیر که آقای دوکتور پزشکی مسافرت دن قایدیب نوز مطیننده مریضاردن پذیرایی ایدیر . ش ۱۹۷

### اداری اعلان

محترم آبوله جیلردن خواهش اولونور نوز آبوله یوللارینی اداره دفترینه پرداخت ایشیلر .

### اعلان

مخبر لری میزده عائد  
۲۵۵۵۱ تاریخینه قدر صادر اولان مخبر لیک قارتلاری آذربایجانین هر نقطه سینده اولورسا اولسون اعتباردان ساقدور . بوتون اداره لر و فرقه تشکیلاتلاری مخبر لیک قارتلار - یین تاریخینه دقت ایشلیدر .

مخبر لیک قارتلاری یاخینلاردا اعلان ایدیله جت شرا یتمده تجدید اولونماقدادر . ۶-۵ مدیریت

### هژده

۶۰ نفر ال جوراب ماشینی ایله توخوجی قاذبن استادی ۲ نجی و ۳ نجی نوبه لرا ده ایش قبول اولونور .

۲ نجی نوبه ساعت ۴ کون اوراندان سوترا کتیه ساعت اون ایکیه قدر - ۳ نجی نوبه کتیه ساعت اون ایکیه دن صبح ساعت سکره قدر .

کارخانه شرایطینی قبول ایدلر هر کون ساعت ۱۰ دان اون ایکیه قدر کارخانه دفترینه مراجعه و آدلارین بیت ایتدیر سینار . ش ۱۹۹

آذربایجان توخوجی (ظفر) کارخانه سینین مدیری : چاوشی

نوزنی بو یوب کوزمه سین دولدوروب چکینه قویا میتا عاشا بیلدری . حنی بعضی کولر دیرلیک نه قدر چین و اندالی اولونیشی منه شرح و فروردی لاکن من یر قمر بولداش کیسی بوخ بر آه ایسی اوتا نصیحت ویریب و دیردیم : دیرلیک نطقه چین ده اولورش اولسا یانیز یتریم قوهو ارا ده میز اونو آسان ایشکه قدر هر هج یر مان انسان اراده سی مقابلنده دوام کیریمکه قدر دکله . . . . .

منی یرینجی دفعه اولاراق چوله شکره بان احمدین ، چوخ اعتبارنی چکده یکمکن سوزرا ، تازه چارقلارنی کیش ، چیراکی کلینی دارمیش و بو یوب دافارجینی دولدورموش حالدا منیم یانما کدی .

بیزیم دالما یانیزدا اولان وفالی ایشییز ، احمدی اوراندان کور بیکمه یانما قیج باشینی اونون آیتلارنا قویدی . . . . . اومه یاخینلا شبقدا باشینی آشانی نیکدی وایکی دامچی باش کوزلریندن آجیب کون یاندریش باغقلارنا ایکی ایز ایه بولا دوشدی .

سودونی بولاغ باشنا چکیمک ایشیرسن می ؟ دیه سوروشدوم .

بولاغ باشندا ایشم بوغور دیه ا جواب ویردی .

سوروشدوم ، پس خارا کشک ایشیرسن ؟

باشینی بوخاری قالدیریب دیدی : عزیز بولداشیم و اعا سندن آیریلیرام .

